

Namba 2 pas Pol i raitim long Ol Tesalonaika Tok i go pas

I luk olsem ol manmeri bilong sios i stap long taun Tesalonaika i bin tingting planti long wanem samting tru bai i kamap long taim Krai i kam bek gen. Sampela i bin tok olsem De bilong Bikpela i kamap pinis. Olsem na Pol wantaim Sailas na Timoti i raitim dispela pas bilong stretim tingting bilong ol.

Pol i tok olsem dispela de i no kamap yet. Pas-taim ol manmeri bai i bikhet tru na olkain pasin nogut bai i kamap strong moa yet. Na wanpela man bilong sakim lo bai i kamap, na em bai i birua tru long Krai.

Pol i tokim ol manmeri long i stap strong long bilip na karim ol hevi. Em i laik bai ol i mas wok strong long lukautim ol yet, olsem em yet na ol wanwok bilong en i save mekim. Ol i no ken les long mekim wok, na ol i no ken les long helpim ol arapela.

De bilong Bikpela bai i kamap bihain

(Sapta 1-2)

¹ Mipela Pol na Sailas na Timoti, mipela i raitim dispela pas i go long yupela ol manmeri bilong sios i stap long taun Tesalonaika, yupela ol manmeri i

pas wantaim God, Papa bilong yumi, na wantaim Bikpela Jisas Krai.

² God, Papa bilong yumi, wantaim Bikpela Jisas Krai i ken marimari long yupela na mekim yupela i stap bel isi.

Ol Tesalonaika i save sanap strong long taim bilong hevi

³ Ol brata, olgeta taim mipela i save tingting long yupela na tenkyu long God. I gutpela tru long mipela i mas mekim olsem, long wanem, bilip bilong yupela i kamap strong tru, na yupela olgeta wan wan i save givim bel bilong yupela long ol arapela, na dispela pasin i kamap moa yet.

⁴ Long dispela as tasol, taim mipela i go nabaut long ol sios bilong God, mipela i save litimapim nem bilong yupela. Mipela i save tokim ol long olgeta pasin nogut ol birua i mekim long yupela, na long olgeta hevi i bin kamap long yupela. Na mipela i save tok olsem, “Ol Tesalonaika i save sanap strong na holimpas bilip bilong ol na karim olgeta dispela hevi na pen.”

God i save skelim yumi long stretpela pasin

⁵ Long ol dispela samting i kamap long yupela, God i soim yumi olsem, em i mekim stretpela pasin tasol na em i skelim pasin bilong yumi. Yupela i karim pen, long wanem, yupela i laik kirapim kingdom bilong God, na God bai i mekim yupela inap tru long i stap insait long kingdom bilong em.

⁶ God bai i mekim stretpela pasin olsem. Em bai i bekim hevi long ol man i save givim hevi long yupela.

⁷ Na em bai i pinisim dispela hevi nau yupela i karim, na givim malolo long yupela na long mipela wantaim. God bai i mekim olsem long taim Bikpela Jisas wantaim olgeta strongpela ensel bilong en i lusim heven na i kamap ples klia. Em bai i kam long bikpela paia tru

⁸ na em bai i mekim save long ol man i no laik save long God na i no bihainim gutnius bilong Jisas, Bikpela bilong yumi.

⁹ Ol dispela man bai i kisim pe nogut olsem. Ol bai i stap longwe long Bikpela na long lait bilong bikpela strong bilong em, na ol bai i bagarap i stap oltaim oltaim.

¹⁰ Long dispela De God i makim, Bikpela bai i kam na mekim save long ol, tasol olgeta manmeri bilong God, em olgeta manmeri i bin bilip long em, ol bai i litimapim nem bilong em na amamas tru long em. Na yupela tu bai i amamas wantaim ol, long wanem, yupela i bin bilip tru long tok bilong God mipela i bin autim namel long yupela.

Ol i prea long God i ken strongim ol Tesalonaika

¹¹ Mipela i ting long ol dispela samting i laik kamap, na olgeta taim mipela i save prea long God bilong yumi na askim em long helpim yupela. Mipela i laik bai em i ken mekim yupela inap tru long mekim ol pasin em i bin singautim yupela

1:6: Ro 12.19, KTH 18.6-7 **1:7:** Mt 25.31, 1 Te 3.13, 4.16 **1:8:** Sng 79.6, Ais 66.15, Jer 10.25, Ro 2.8, 1 Pi 4.17 **1:9:** Ais 2.10, 2.19-21, Fl 3.19, 2 Pi 3.7 **1:10:** Sng 68.35, 89.7, Kl 3.4, 1 Te 3.13
1:11: Kl 1.9, 1 Te 1.2-3

long mekim. Mipela i save prea long em i ken givim strong long yupela, na yupela i ken mekim olgeta gutpela pasin yupela i laik mekim na bilip bilong yupela i kirapim yupela long mekim.

¹² Na long dispela pasin yupela i ken litimapim nem bilong Bikpela bilong yumi Jisas, na em i ken litimapim nem bilong yupela tu. God bilong yumi na Bikpela Jisas Krai i ken marimari long yupela na mekim ol dispela samting i kamap long yupela.

2

Man bilong sakim lo bai i kamap

¹ Ol brata, nau mipela i laik tok long Bikpela bilong yumi Jisas Krai em bai i kam bek gen, na bai yumi bung wantaim em. Mipela i laik bai yupela i putim yau gut long dispela tok bilong mipela.

² Ating sampela man i tokim yupela long De bilong Bikpela i kamap pinis. Ating wanpela man i ting Holi Spirit i givim dispela kain tok profet long em, o wanpela man i autim tok bilong God na i mekim dispela tok, o wanpela man i tok mipela i bin raitim pas i gat kain tok olsem i stap long en. Tasol maski yupela i bin harim dispela kain tok long wanem hap, yupela i no ken kirap nogut kwiktaim na pilim hevi long tingting bilong yupela.

³ Yupela i no ken larim wanpela man i giamanim yupela long tok bilong en o long pasin em i mekim. Harim. Dispela De i no inap kamap

1:12: Ais 24.15, Mal 1.11, 1 Pi 1.7, 4.14 **2:1:** Mt 24.31, 1 Te 4.13-17
2:2: Mt 24.4, Ef 5.6, 1 Jo 4.1 **2:3:** Jo 17.12, 1 Ti 4.1, 1 Jo 2.18, 4.3,
 KTH 13.11-14

nating. Nogat. Pastaim planti man bai i bikhet na givim baksait long God. Na man bilong sakim lo bai i kamap ples klia, em dispela man bilong bagarap long hel.

⁴ Em bai i birua long olgeta samting ol man i save lotu long en na kolim olsem god bilong ol. Na em bai i hambak na litimapim nem bilong em yet na daunim dispela olgeta samting. Olsem na em bai i sindaun insait long haus bilong God, na em bai i autim tok olsem, “Mi yet mi God.”

⁵ Taim mi stap wantaim yupela mi tokim yupela pinis long dispela samting. Ating yupela i lusim tingting pinis, a?

⁶ Na yupela i save long dispela samting nau i pasim rot bilong dispela man, bilong em i no ken kamap ples klia yet. Em bai i kamap ples klia long taim God i makim bilong em i mas kamap.

⁷ Yupela i save, nau dispela pasin bilong sakim lo em i wok hait i stap. Em bai i hait i stap inap long taim dispela man i pasim rot bilong en, em bai i surik i go.

⁸ Na long dispela taim dispela man bilong sakim lo em bai i kamap ples klia. Na Bikipela Jisas bai i kilim em i dai long win bilong maus bilong em yet. Bikipela bai i kamap ples klia wantaim bikipela lait bilong en, na long dispela lait yet em bai i bagarapim tru dispela man bilong sakim lo.

⁹ Dispela man bilong sakim lo bai i kamap ples klia long strong bilong Satan tasol. Na long pasin

2:4: Dan 7.25, 11.36, Ese 28.2, 1 Ko 8.5, KTH 13.6 **2:7:** 1 Jo 2.18, 4.3 **2:8:** Jop 4.9, Ais 11.4, Dan 7.10, Hi 10.27, KTH 19.15 **2:9:** Mt 24.24, Jo 8.41, Ef 2.2, KTH 13.11-13, 18.23, 19.20

giaman bilong Satan em bai i mekim olgeta kain strongpela wok na ol kain kain giaman mirakel.

¹⁰ Na long olgeta giaman bilong pasin nogut em bai i giamanim ol dispela manmeri i wokabout long rot bilong bagarap. Ol dispela manmeri bai i bagarap, long wanem, taim God i givim tok tru long ol, bai em i ken kisim bek ol, ol i no laikim tru dispela tok.

¹¹ Olsem na God i paulim tru tingting bilong ol, bai ol i bilipim tok giaman.

¹² Olsem na olgeta man i no bin bilipim tok tru, na ol i bin amamas long mekim pasin nogut tasol, ol bai i kisim pe nogut long kot bilong God.

God i makim yupela pinis bilong em i ken kisim bek yupela

¹³ Tasol ol brata, Bikpela i save laikim yupela tru, na oltaim mipela i pilim olsem mipela i mas tingting long yupela na tenkyu long God long yupela. God i bin makim yupela bilong i stap namel long ol namba wan lain manmeri em i laik kisim bek. Holi Spirit i makim yupela olsem ol gutpela manmeri bilong God yet, na yupela i bilipim tok tru, na long dispela pasin God i kisim bek yupela.

¹⁴ Em i laik bai yupela i ken i stap long bikpela lait na strong bilong Bikpela bilong yumi Jisas Krai, olsem na em i singautim yupela pinis long dispela gutnius mipela i bin autim.

¹⁵ Olsem na, ol brata, yupela i mas sanap strong. Na olgeta tok bilong God mipela i bin autim long

2:10: 2 Ko 2.15, 4.3 **2:11:** Mt 24.5, 24.11, Ro 1.24, 1 Ti 4.1, 2 Ti 4.4

2:12: Ro 1.32 **2:13:** Lu 1.75, Jo 15.16, Ef 1.4, 1 Te 4.7, 5.9, 2 Te 1.3

2:15: 1 Ko 11.2, 16.13, Fl 4.1, 2 Te 3.6

yupela o raitim pas bilong skulim yupela long en, em yupela i mas bihainim.

¹⁶ Bikpela bilong yumi Jisas Krai, wantaim God Papa bilong yumi, i laikim yumi tru. Na em i marimari long yumi na i mekim bel bilong yumi i stap gut oltaim oltaim. Na em i helpim yumi long bilip na wetim God i mekim gut tru long yumi.

¹⁷ Na em i ken strongim bel bilong yupela, na helpim yupela long bihainim tru olgeta gutpela pasin na long mekim ol gutpela tok.

Ol Tesalonaika i mas stretim pasin bilong ol man i les long mekim wok

(Sapta 3)

3

Yupela i mas prea long God i helpim mipela

¹ Ol brata, mipela i gat wanpela tok moa. Em i olsem. Yupela i mas prea long God i ken helpim mipela, na bai tok bilong Bikpela i ken ran i go long olgeta hap na kisim biknem wankain olsem em i bin kisim namel long yupela.

² Na yupela i mas prea long God i ken kisim bek mipela long han bilong ol man nogut, em ol man i save mekim pasin nogut. Yupela i save, planti man ol i no bilip long Krai.

³ Tasol Bikpela i save mekim pasin i tru. Olsem na yumi inap long bilip tru long em. Em bai i

2:17: 1 Ko 1.8, 1 Te 3.13, 1 Pi 5.10 **3:1:** Ef 6.19, Kl 4.3, 1 Te 5.25

3:2: Ap 28.24, Ro 10.16, 15.31 **3:3:** Jo 17.15, 1 Ko 1.9, 1 Te 5.24, 2 Pi 2.9

strongim yupela na lukautim yupela, na Satan bai i no inap mekim wanpela samting long yupela.

⁴ Na Bikpela i mekim mipela i save gut olsem, yupela i mekim olgeta pasin mipela i tok long yupela i mas mekim. Na bihain tu yupela bai i mekim olsem tasol.

⁵ Mipela i laik bai Bikpela i ken stiaim tingting bilong yupela, na bai yupela i ken save tru long pasin bilong God bilong laikim tru ol manmeri, na long pasin bilong Krais bilong sanap strong na karim hevi.

Olgeta man i mas mekim wok

⁶ Ol brata, long nem bilong Jisas Krais, Bikpela bilong yumi, mipela i tok strong long yupela olsem, sapos sampela brata i save sindaun nating tasol na ol i no bihainim dispela tok mipela i bin givim long ol, orait yupela i mas i stap longwe long ol.

⁷ Yupela i save, yupela i mas bihainim pasin bilong mipela. Taim mipela i stap wantaim yupela, mipela i no save sindaun nating.

⁸ Mipela i no kisim nating sampela kaikai long han bilong yupela. Nogat. Mipela i baim tasol. Mipela i wok strong na mekim planti hatwok moa long san na long nait, bai mipela i no ken putim hevi long yupela.

⁹ I no olsem mipela i no inap long kisim kaikai samting long yupela. Nogat. Mipela inap tru long kisim, tasol mipela i no kisim, long wanem, mipela

3:4: 2 Ko 7.16, Ga 5.10, 1 Te 4.10 **3:6:** Mt 18.17, Ro 16.17, 1 Ko 5.11-13, 1 Ti 6.5, 2 Jo 10 **3:7:** 1 Ko 4.16, Fl 3.17, 1 Te 1.6 **3:8:** 2 Ko 11.9, 1 Te 2.9 **3:9:** 1 Ko 9.4-6, 1 Te 1.6

i laik soim yupela long gutpela pasin yupela yet i mas bihainim.

¹⁰ Yupela i save, taim mipela i stap yet wantaim yupela, mipela i givim tok long yupela olsem, sapos man i no laik mekim wok, orait em i no ken kisim kaikai.

¹¹ Tasol nau mipela i harim tok long sampela bilong yupela ol i sindaun nating tasol. Ol i no mekim wanpela wok. Nogat. Ol i wok long toktok nabaut tasol long olgeta samting bilong ol arapela man, em i no samting bilong ol.

¹² Orait nau long nem bilong Bikpela Jisas Kraus mipela i givim strongpela tok long ol dispela man olsem, ol i mas sindaun gut, na ol i mas mekim wok, bai ol i ken lukautim ol yet long kaikai samting.

¹³ Ol brata, yupela i no ken les long mekim gutpela pasin.

¹⁴ Sapos wanpela man i no bihainim olgeta tok mipela i raitim long dispela pas, orait yupela i mas makim gut dispela man na yupela i mas i stap longwe long em, bai em i ken sem long pasin em i mekim.

¹⁵ Mipela i no tok long yupela i mas tingim em i olsem birua bilong yupela. Nogat. Yupela i mas tingim em i brata, na yupela i mas givim tok long em bilong stretim tingting bilong em.

Pol i tok gude long ol

¹⁶ Bikpela, em i as bilong pasin bilong bel isi, oltaim em i ken mekim yupela i stap bel isi long

olgeta samting. Bikpela i ken i stap wantaim yupela olgeta.

¹⁷ Mi Pol mi yet mi raitim dispela tok gude long yupela. Mi save raitim dispela kain tok long olgeta pas mi raitim. Em i olsem mak bilong ol pas bilong mi.

¹⁸ Marimari bilong Bikpela bilong yumi Jisas Krai i ken i stap wantaim yupela olgeta.

Buk Baibel long Tok Pisin
The Holy Bible in the Tok Pisin (Melanesian Pidgin)
Language of Papua New Guinea without
Deuterocanon/Apocrypha
Buk Baibel long Tok Pisin bilong Niugini

Copyright © 1969–2008 The Bible Society of Papua New Guinea

© Faith Comes by Hearing

Language: Tok Pisin (Melanesian Pidgin)

Translation by: The Bible Society of Papua New Guinea

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2024-04-18

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 15 May 2025 from source files dated 15 May 2025

62981155-c1a4-53f6-b753-ac98c7564860